

К ВОПРОСУ ОБ ЭТИМОЛОГИИ И ЭТИМОЛОГИЧЕСКОМ АНАЛИЗЕ Есемуратов А.Е.

*Есемуратов Абдимурат Есемуратович - старший научный сотрудник-исследователь,
Каракалпакский научно-исследовательский институт гуманитарных наук,
Каракалпакское отделение Академии наук Республики Узбекистан,
г. Нукус, Республика Узбекистан*

Аннотация: *этимология и этимологический анализ топонима, являются спорным в ономастике, в частности, в его разделе топонимики. В данной статье всесторонне рассматриваются изучения по этимологическому исследованию топонимов, происходящие при её топонимизации.*

Ключевые слова: *слово, этимология, этимологический анализ, топоним, ономастика, этимон, этимологическое исследование, норма в этимологическом исследовании, вероятность в этимологическом анализе топонимов, этимологический словарь.*

В языкознании очень спорным вопросом является этимологический анализ слов, а также различных названий. В науке о языке стран Европы, в частности, в русской и тюркской лингвистике, имеется ряд научных работ, отражающих явление этимологии и этимологического анализа, практического, а иногда и теоретического характера [10, с. 120; 25, с. 694; 26, с. 37-48; 32, с. 192-199; 9, с. 200; 34 с. 38-39; 35, с. 176; 36, с. 188; 45, с. 767; 50, с. 88-97; 51, с. 11-21; 31, с. 256]. В узбекском языкознании по данной проблеме, т. е. по этимологическому исследованию топонимов, можно выделить работу Т. Эназарова [1], которая является научной работой, по этимологическому исследованию топонимов. В своем труде автор, всесторонне изучает топонимов лингвистическими и не лингвистическими методами. Хотя в каракалпакском языкознании в данной области изданы статьи [24, с. 194-208; 49, с. 109-110; 28, 78-81; 33, с. 103-104; 19, с. 80-84], однако до сих пор не имеются монографические труды. Ибо до сегодняшнего дня недостаточно обращено внимание в топонимике на такие понятия, как этимология, этимологическое исследование, а также на различные виды этимологического анализа не был поднят вопрос об этимоне, вообще.

Правда, мы не отрицаем, что на уровне словарных работ и самих словарей были высказаны мнения и предложения по отношению к понятию «этимологический анализ», однако, данная проблема без специального этимологического изучения остается малоизученным. А это, в свою очередь является одним из факторов, который показывает, что чувствуется недостаточность в вопросах о понятиях этимологии, этимологического исследования, этимологического анализа и толкования этимологического анализа. К ряду такого недостатка относятся, на наш взгляд, этимологический анализ и вопрос о норме в комментировании этимологического анализа. Ибо наблюдения показывают, что в анализах отдельных топонимов не имеется строго нормативная система, определенная методика, известное направление или же слишком много обращено внимание одному из факторов анализа или же, наоборот, поверхностно, относительно рассматриваются разбор и комментарии, а некоторые этимологические нормы забываются вовсе. Для того чтобы вносить ясность подобного ряда неточностей в данной статье мы остановились на процессе изучения этимологического исследования топонимов, на что необходимо обращать особое внимание на следующие моменты: понятия «этимология» и «этимологический анализ», виды этимологического анализа; вопрос об этимоне, проблемы слова и этимологический анализ топонимов, вероятность в этимологических анализах топонимов, т. е. решение вопроса об объективности этимологического исследования в целом.

Этимология - особый раздел лингвистической дисциплины. Она, изучая происхождение слов, историческое развитие и этимоны, резко отличается от других разделов языкознания. А этимологический анализ наглядно показывает происхождение слов и ономастические единицы, в том числе и топонимов, а также демонстрирует их появление и формирование в историческом процессе развития. Вышеуказанный термин в настоящее время используется в двух значениях:

1. Этимология - раздел языкознания изучающий происхождения слов и морфем.
2. Этимология - это происхождение и история слов или морфем [2, с. 33-43].

Изучение слов с этимологической точки зрения означает процесс анализа, который применяется для установления первоначальной формы слов, их признаков и свойств, а также для определения их первоначальных и последующих значений в процессе исторического развития. Анализировать с точки зрения этимологии слова и топонимы, появившиеся или формировавшиеся на их основе, их признаки и свойства, их первоначальную картину, процессы их формирования, дает возможность установить и продемонстрировать целостную их картину, целостный их вид функционирования в языке в доисторический и исторические периоды, одним словом, помогает определить этимон каждого слова, в том числе и топонимов. Следовательно, этимология и этимологический анализ считаются отдельными терминами, имеющие разные значения.

Термин «этимология» в наше время используется не только в составе лексикологии, но и как в качестве отдельной сферы лингвистической дисциплины, означающее самостоятельную науку, имеющую свой объект исследования, цель и задачи. В европейском языкознании, в особенности, в немецкой, болгарской, русской и испанской лингвистике объем исследований и по качеству, и по количеству весомый, в результате чего усилилась тенденция смотреть на этимологию как на самостоятельную дисциплину. В России научные работы начали издаваться в сборниках под названием «Этимология» 60-х годов XX века [3, с. 268]. И в тюркском языкознании вопросы этимологии и этимологического анализа поднимались в качестве научной проблемы и в этой области такие ученые, как А. Абдурахманов, Э. В. Севортян, Л. С. Левитская и другие, опубликовали ряд научных работ [21, с. 15-16; 20, с. 120-130; 45, с. 767; 46, с. 350; 47, с. 395; 48, с. 292]. Например, вышел в свет научный труд – Этимологический словарь казахского языка. В Турции осуществляются научные работы, относящиеся к этимологическому исследованию слов [4, с. 105-110]. Издана научная работа Э. Хасана, в котором проанализированы слова в турецком языке с этимологической точки зрения [5]. В данной работе показано из какого языка появились, заимствованные или это исконные слова, и прослеживается значение той или иной лексемы. Установлены также фонетические изменения и лексические значения в историческом развитии слов, определены употребление и используемые функции отдельных из них в каждом конкретном тюркском языке. Однако в вышеуказанном научном труде не указан первоначальный вид или исходный образ, т. е. форма слов – этимон.

В узбекском языкознании, а также в казахском, башкирском, чувашском языкознании имеется ряд научных статей и исследований, хотя у них не очень развиты мнения и обсуждения, относящиеся к этимологии и этимологическому анализу. Но эти работы имеют особое теоретическое и практическое значения, поскольку они являются первичными научными исследованиями в области этимологии и этимологического анализа [22, с. 154-161; 23, с. 152; 29, с. 63-65; 30, с. 117-120; 37, с. 43-50; 52, 38-50; 53, с. 138-146; 13, с. 21-26]. Следует отметить также то, что в 1997-2000 годах вышли в свет «Краткий этимологический словарь узбекского языка» и двухтомник – «Этимологический словарь узбекского языка» [42, с. 128; 43, с. 108; 44, с. 142; 39, с. 144; 41, с. 600; 38, с. 350]. А.Н. Кононов отмечает этимологию и этимологический анализ как одну из актуальных проблем наряду с другими разделами тюркского языкознания [6, с. 3-13].

Когда речь идет об этимологическом анализе, необходимо иметь в виду процесс, который происходит до уточнения и установления первоначального исходного вида или образа и значения того слова или отдельно взятого топонима. В данном процессе изучаются мнения и споры до установления этимологии в течение исследования применяемого до уточнения происхождения того или иного слова, и ученые приходят к одному определенному мнению. Э. Мурзаев указал на необходимость определения при этимологическом анализе топонимов их происхождения, их значения и, что очень важно, на связь и отношение одного топонима к другим [7, с. 382]. Проблема обоснования этимологического анализа топонимов с точки зрения исторических, географических и лингвистических наук – это один из очень спорных вопросов. А термин «этимологическое исследование» является термином, который обобщает и включает в себе теоретические и практические заключения, которые выводятся после этимологического анализа слов и топонимов. Этимология, этимологический анализ и этимологическое исследование – это термины, которые востребуют друг друга и являются взаимосвязанными понятиями. Однако ошибочно думать, что они составляют одно понятие. Они означают одну целостную систему. В научных трудах изданные на данный период все ученые, ограничивались только термином «этимология» широко используя его в своих исследованиях, пользовались термином «этимологическое исследование» вовсе не пользовались. Возможно, если учесть и принять во внимание то обстоятельство, что этимология считается одной из самых мало изученных областей каракалпакского языкознания, будет уместным признать, что использования термина «этимологические исследования» в научных трудах каракалпакских ученых является своеобразным продуктом в историческом развитии.

Наряду с другими лингвистическими анализами, имеются исследования, в которых определены условия, требуемые специфические к этимологическому анализу [8, с. 39-41]. В некоторых исследованиях применена термин этимология в раскрытии этимологических слоев слов. Здесь термин историко-этимологический слой, является средством, которое указывает к какому языку именно относится то или иное слово, однако, это еще не этимологический анализ, возможно, это можно назвать прелюдией, т. е. первоначальным этапом вступлением к процессу этимологического анализа. Ибо, термин историко-этимологический слой убедительно показывает историческое формирование слов и то, к какому из языков они относятся [9, с. 454]. Историко-этимологические черты и свойство слов охватывает к себе слои заимствованных слов.

Следовательно, термины «этимология» и «этимологический анализ» в языкознании имеют место и означают особые, специфические понятия. В процессе этимологического изучения топонимов на практике по причине естественных потребностей объектам выбираются названия, используемые в языке лексических основ (в качестве местных номинаций, наименований). В процессе этимологического

изучения топонимов на практике по причине естественных потребностей заключающихся в потребности давать объектам наименования выбираются местные названия, применяемые в языке значения лексических основ и подобно тому, как указываются специальные значения после процесса топонимизаций, придается значение на синтез лингвистических и экстралингвистических факторов.

У каждого ученого, занимающегося этимологией, в языкознании есть своеобразные, субъективные мнения. Так, например, С.И. Ольгович отмечает этимологию во взаимосвязи с вопросом правописания [10, с. 200]. Л.А. Введенская и Н.П. Колесников разделяют этимологический анализ на три вида: свободная этимология, народная этимология и окказиональная этимология [11, с. 120]. Как показывают наблюдения, имеются на практике все виды этимологии, как было выше указано и поэтому можно согласиться с этими утверждениями. Наряду с этим, дополнительно необходимо указать и на еще один вид этимологии-художественную этимологию. И. Тошалиев отмечает особые черты и свойства художественной этимологии [12, с. 29-30]. Имеются следующие виды свободной этимологии: а) ошибочная этимология; б) неверная (неправильная) с точки зрения науки научной этимологии; в) спорная этимология; г) беспорядочная этимология; д) научная этимология [11, с. 120].

В ошибочной этимологии и иллюстрации, неверной с научной точки зрения этимологии, так называемой свободной этимологии, не присутствует научных доводов (аргументов). И если даже имеется, они не оправдывают себя, некоторые доказательства, обладающие спорными свойствами, не приносят пользу в обосновании лингвистических и топонимических материалов. Следовательно, обобщая их, необходимо назвать народной этимологией, и это соответствует действительности. А беспорядочной и научной этимологии имеются такие этимологические моменты и факты, которые следует принимать, безусловно, этимологическим анализом. Сказанные здесь предположения соответствуют объективной действительности. В научной этимологии все необходимые аргументы относительно слов и топонимов находятся на своих местах.

Учитывая вышесказанное, виды этимологии можно обобщать следующим образом: а) ошибочная этимология; б) ненаучная этимология; в) научная этимология г) художественная этимология. Из этого следует понять, что указанные виды свободной этимологии означают процессы, которые усиливаются в сторону научной этимологии и обозначают тенденции усиление расширение понятие и внимание на понятие об этимологии и взгляда на нее.

А. Гулямов последовательно и тщательно, т. е. систематически изложил историко-фонетические изменения в составе слов в своей докторской диссертации, посвященной проблемам исторического словообразования в узбекском языке. Он одним из первых приступил к этимологическому анализу в узбекском языкознании, однако он не назвал проведенный им анализ этимологическим анализом [15, с. 57]. Автор в качестве образца анализа с этимологической точки зрения изложил в двух своих статьях этимологический анализ нескольких слов [14, 15, с. 21-26, 57-62]. В его статьях имеются мнения о фонетических и морфологических изменениях, на которых необходимо было специально остановиться при этимологическом анализе слов. Но и в двух статьях не был дан этимологический анализ на соответствующее направление, методы и на факторы на которые необходимо было обосновываться.

Э. Фазылов в своей книге-двухтомнике о Хорезмских памятниках, указал характерные черты и свойства слов, относящихся к XIV в., издав сборник аргументов и фактов для их этимологического анализа [17, 18, с. 78-80]. В его статье, где приводится этимологический анализ слов «сепки» (веснушка), «түлки» (лиса), «эски» (старое) и др., он остановился на историческом развитии их формирования и его значениях. Однако при их этимологическом анализе не обращено внимание на то, какой фактор, какое направление и методы необходимы для анализа.

Такие этимологическое изучение слов и научно-творческое развитие можно заметить и в этимологических наблюдениях и исследованиях ученых узбекского языкознания Ф. Абдуллаева, А. Гулямова, Ш. Рахматуллаева, А. Ишаева, Б. Бафоева и др. Ученые Б.У. Уринбаев, Э.А. Бегматов, С. Кораев также отмечали необходимость этимологического анализа в своих исследованиях топонимов [22, с. 154-161; 27, с. 104; 29, с. 63-65; 37, с. 43-50; 44, с. 142; 39, с. 144; 41, с. 600; 40, с. 599; 13, с. 21-26; 14, с. 57-62; 15, с. 462]. Но в их научных трудах не были высказывания и мнения о путях изучения лексических основ слов с этимологической точки зрения. Научный этимологический анализ опирается на достижения лингвистики. Необходимо отмечать мнения, мысли, размышления, обсуждения и предложения, а также обоснованные и убедительные аргументы в обязательном порядке. Подобные анализы дает возможность исследователям при наблюдении, и обобщать теоретические и практические выводы. Если данный анализ будут вести с топонимической точки зрения, будет недостаточно опираться только на доказательства языкознания, необходимо обращать внимание на аргументы и доводы географических, геологических и исторических наук.

Список литературы

1. *Эназаров Т.* Ўзбекистон топонимлари: луғавий асослари ва этимологик тадқиқи йўллари. Ташкент. 2006. ДД. 268 б.
2. *Ҳожиев А.* Тил қурилишининг асосий бирликлари томонидан мулоҳазалар // ЎТА. Т., Фан, 2004. 5-сон. Б. 33-43.
3. *Баскаков Н.А.* Проблемы языкознания в журнале -"TURK DILI" (1960-1970) // ВЯ. № 6. 1970. С. 105-110.
4. *Hasan Eren.* Türk Dilinin Etimolojik Sözlüğü. Ankara, 1999. 512 s.
5. *Кононов А.Н.* Актуальные проблемы тюркского языкознания // ВЯ. М., 1984. № 6. С. 3-13.
6. *Мурзаев Э.М.* Очерки топонимики. М., Мысль, 1974. 382 с.
7. *Қудратуллаев Ҳ.* "Бобурнома"да этимологик маълумотлар // ЎТА. Т., Фан, 2001. 6-сон. Б. 39-41.
8. *Ўзбек шевалари лексикаси.* Т., Фан, 1966. 454 б.
9. *Ольгович С.И.* Этимология и орфография. Томск, Издательство Томского университета, 1984. 200 б.
10. *Введенская Л.А., Колесников Н.П.* Этимология и ее виды. Ростов. Ростовского ун-та. 1986. 120 с.
11. *Тошалиев И.* Бадий этимология - стилистик приём сифатида // Ўзбек тили стилистикаси масалалари. Т., 1982. Б. 29-30.
12. *Гулямов А.Г.* Проблемы исторического словообразования узбекского языка. Аффиксация. часть первая. Словообразующие аффиксы имен. АДД. Т., 1955. 50 с.
13. *Фуломов А.* Сўзлар ҳаётидан // ЎТА. Т., Фан, 1969. 4-сон. Б. 21-26.
14. *Фуломов А.* Сўзлар ҳаётидан // ЎТА. Т., Фан, 1969. 6-сон. Б. 57-62.
15. *Фуломов А., Тихонов А.-Н., Қўнғуров Р.* Ўзбек тили морфем луғати. Т., Ўқитувчи, 1977. 462 б.
16. *Фазилов Э.* Староузбекский язык. Хорезмийские памятники. XIV века. Том I. Т., Фан, 1966. 651 с.
17. *Фазилов Э.* Староузбекский язык. Хорезмийские памятники. XIV века. Том II. Т., Фан, 1971. 780 с.
18. *Фозилов Э.* Ўзбек тилидаги сепки, тулки, эски сўзларининг этимологияси ҳақида // ЎТА. Т., Фан, 1962. 5-сон. Б. 78-80.
19. *Фуломов А.* Этимологик кузатишлардан // ЎТА. Т., Фан, 1968. 4-сон. Б. 15-19.
20. *Абдимурадов К.* О необходимости составления словаря топонимов Каракалпакии. Вестник Каракалп. Филиала АН УзССР, 1971. № 3. С. 80-84.
21. *Абдрахманов А.* К вопросу о методах этимологического исследования топонимов Казахстана // Тюркская ономастика. Алма-Ата, Наука, 1984. С. 120-130.
22. *Абдрахманов А.* Топонимика жане этимология. Алматы, Ғылым, 1975. 208 с.
23. *Абдрахманов А.А.* (Алма-Ата) Актуальные проблемы тюркской топонимики // ОУ. Т., 1989. С. 15-16.
24. *Абдуллаев Ф.* Этимология бўйича кузатишлар // Ўзбек халқ ижоди. Т., Фан, 1967. Б. 154-161.
25. *Бафоев Б.* Кўхна сўзлар тарихи. Т., Фан, 1991. 152 б.
26. *Бекбаёлов О.* Арал бойы топоним ҳам этнотопонимлери ҳаққинда. «Вопросы каракалпакского языкознания». Нукус, 1983. С. 194-208.
27. *Вержбовский А.А.* Основы всеобщей этимологической грамматики языков земли. Минск, Наука и техника, 1969. 694 с.
28. *Дульзон А.П.* Вопросы этимологического анализа русских топонимов субстратного происхождения // ВЯ. М., 1959. № 4. С. 37-48.
29. *Дусимов З.* Хоразм топонимлари. Т., Фан, 1985. 104 б.
30. *Есбергенов Х.* «Нөкис» атамасы ҳаққинда. Вестник Каракалп. филиала АН УзССР, 1972. № 2. С. 78-81.
31. *Ишаев А.* Манғит сўзининг этимологияси ҳақида // ЎТА. Т., Фан, 1958. 2-сон. Б. 63-65.
32. *Каримова Л.* Баъзи топонимларнинг этимологиясига доир // Научные труды ТашГУ. Т., 1976. 501-сон. Б. 117-120.
33. *Койшыбаев Е.* Казакстаннын жер-су аттары создiгi. Алматы, Мектеп, 1985. -256 б.
34. *Матвеев А.К.* Значение принципа семантической мотивированности для этимологизации субстратных топонимов // Этимология, 1967. М., Наука, 1969. С. 192-199.
35. *Мурзаев Э.* О Происхождении названия «Нукус». Вестник Каракалп. филиала АН УзССР, 1967. № 2. С. 103-104.
36. *Откупщиков Ю.В.* Диалектный материал и этимологии // Международный симпозиум по проблемам этимологии исторической лексикологии и лексикографии. Тезисы докладов. М., Наука, 1984. С. 38-39.
37. *Откупщиков Ю.В.* К истокам слова. Москва, Просвещение, 1986. 176 с.
38. *Подольская Н.В.* Словарь русской ономастической терминологии. М., Наука, 1988. 188 с.
39. *Рахматов Т.* Этимология топонима Самарканд // СТ. 1973. 4-сон. С. 43-50.
40. *Рахматуллаев Ш.* Ўзбек тили луғатининг туркий қатлами. Т., Университет, 2001. 350 б.
41. *Рахматуллаев Ш.* Ўзбек тилининг қисқа этимологик луғати. Тўртинчи қисм. Т., Университет, 1999. 144 б.

42. *Раҳматуллаев Ш.* Ўзбек тилининг этимологик луғати. II (араб сўзлар ва улар билан). Т., Университет, 2003. 599 б.
43. *Раҳматуллаев Ш.* Ўзбек тилининг этимологик луғати. Т., Университет, 2000. 600 б.
44. *Раҳматуллаев Ш., Миртожиев М., Қодиров М.* Ўзбек тилининг қисқа этимологик луғати. Биринши қисм. Т., Университет, 1997. 128б.
45. *Раҳматуллаев Ш., Қодиров М.* Ўзбек тилининг қисқа этимологик луғати. Иккинчи қисм (б-й ундошлари билан бошланадиган туркий сўзлар). Т., Университет, 1998. 108 б.
46. *Раҳматуллаев Ш., Қодиров М.* Ўзбек тилининг қисқа этимологик луғати. Учинчи қисм (к-т ундошлари билан бошланадиган туркий сўзлар). Т., Университет, 1999. 142 б.
47. *Севортян Э.В.* Этимологический словарь тюркских языков. Общетюркские и межтюркские основы на гласные. М., Наука, 1974. 767 с.
48. *Севортян Э.В.* Этимологический словарь тюркских языков. Общетюркские и межтюркские основы на букву "Б". М., Наука, 1978. 350 с.
49. *Севортян Э.В.* Этимологический словарь тюркских языков. Общетюркские и межтюркские основы на буквы "В", "Г", "Д". М., Наука, 1980. 395 с.
50. *Севортян Э.В., Левитская Л.С.* Этимологический словарь тюркских языков. Общетюркские и межтюркские основы на буквы "Ж", "И". М., Наука, 1989. 292 с.
51. *Сейтниязов К.М.* Распространение типов географических названий в Каракалпакстане. // Вестник Каракалпакского филиала АН Узбекской ССР. Нукус, 2001. № 3. С. 109-110.
52. *Супрун А.Е.* Системность лексики и этимология // Этимология, 1967. М., Наука, 1969. С. 88-97.
53. *Топоров В.Н.* Из наблюдений над этимологией слов мифологического характера // Этимология, 1967. М., Наука, 1969. С. 11-21.
54. *Тошалиев И.* Халқ этимологиясига доир баъзи кузатишлар // Ўзбек тилида сўз ясалиши. Илмий ишлар тўплами. 608-сон. Т., 1979. Б. 38-50.
55. *Узоков Х.* Фарғона, Водил, Кувасой сўзларининг этимологияси хақида // Адабиётшунослик ва тилшуносликка оид тадқиқотлар. Т., 1965. Б. 138-146.